

Porównanie tłumaczeń II Królewska 9:28

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wtedy jego słudzy przewieźli go na rydwanie do Jerozolimy i pochowali go w jego grobie, przy jego ojcach,* w Mieście Dawida. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Jego słudzy przewieźli go na rydwanie do Jerozolimy i pochowali w jego grobie, przy jego ojcach, w Mieście Dawida.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Jego słudzy przewieźli go do Jerozolimy i pogrzebali w jego grobie z jego ojcami w mieście Dawida.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I kazali go zawieść słudzy jego do Jeruzalemu, a pogrzebli go w grobie jego z ojcami jego w mieście Dawidowem.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A słudzy jego włożyli go na wóz jego i wieźli do Jeruzalem, i pogrzebli go w grobie z ojcy jego w Mieście Dawidowym.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Słudzy jego przewieźli go do Jerozolimy i pochowali w grobie jego, razem z przodkami, w Mieście Dawidowym.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wtedy jego słudzy przywieźli go na rydwanie do Jeruzalemu i pochowali go w jego grobie obok jego ojców w Mieście Dawida.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Jego słudzy przywieźli go do Jerozolimy i pochowali w grobie przy jego przodkach w Mieście Dawida.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Jego słudzy przewieźli go do Jerozolimy i pochowali w jego grobie, u boku przodków, w Mieście Dawida.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Jego słudzy zawieźli go do Jerozolimy. Pogrzebano go w grobie z jego ojcami w Mieście Dawidowym.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І його поклали його раби на колісницю і повели його до Єрусалиму і поховали його в його гробі в місті Давида.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś jego słudzy przenieśli go do Jeruzalaïm oraz pochowali go w mieście Dawida, w grobie przy jego przodkach.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Potem jego słudzy przewieźli go na rydwanie do Jerozolimy i pogrzebali go w jego grobie z jego praojcami w Mieście Dawidowym.

¹⁾ przy jego ojcach : brak w G.